

## ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK:

Egy évre — — 50 K — f  
 Hat óra — — 25 K. — f.  
 Három óra — 13 K. — f  
 Egyes számok ára 1 korona

# BARS

## HIRDETÉSEK:

centiméterenként — fillér.  
 Nyilttéri közlemények garmond  
 soronként — fillér.  
 Gyakori hirdető- és a velünk  
 összeköttetésben levő hird. irodák  
 árengedményben részesülnek.

## KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS TÁRSADALMI HETILAP.

A kéziratok a szerkesztőséghez küldendők.  
 Kéziratok vissza nem adatnak.  
 Alapította: HOLLÓ SÁNDOR.

Megjelenik:  
**Minden vasárnap reggel.**  
 Szerkesztésért felelős: A LAP KIADÓJA.

A hirdetőket, előfizetőket s a reklám-  
 cikkeket a kiadóhivatalba kérjük utasítani.  
 A lap kiadója: NYITRAI és TÁRSA.

### A nagy Tanító.

A művelt világ minden részében áldoznak Pestalozzi János Henrik emlékének halála 100 éves évfordulóján. Február 17-én mult ugyanis 100 éve annak, hogy a nevelés nagy reformátora, a népnevelés ügyének legküzdelmesebb életű apostola, a modern pedagógia atyamestere befejezte viszontagságos életét.

A Pestalozziról való emlékezés napjainkban igen aktuális. Ma is sokat beszélnek nevelésről s talán a kelleténél többet kísérleteznek az iskolákkal. Sokszor aggodalommal gondolunk a jövőre, hogy milyen is lesz az az új nemzedék? Ki ne látná azt be, hogy boldogabb, egészségesebb jövő csak úgy virradhat reánk, ha jobbak lesznek az iskoláink, ha mentül több nemes lelkű, Pestalozzi szellemű pedagógusunk lesz?

Pestalozzi gondolatai a nyomorúságból és a szeretetből fakadtak. Hisz az ő élete sem volt más, mint a megpróbáltatások, a szenvedések láncolata. Hat éves korában elvesztette apját, aki Zürichben szomorvos volt. Özvegy édesanyjának bizony sokszor alig tellett kenyérre és fára. Nagyatya házában tartózkodva, szomoruan tapasztalta, hogy a városokban a gyárak az ifjuság lelki, testi fejlődésére milyen rossz hatást gyakorolnak. Nem tudja nézni a züllött, tönkrement embereket, segíteni akar rajtuk. Megakarja tanítani dolgozni, hogy magukon segíthessenek. Ezért szegény gyermekek számára gazdasági és ipariskolát alapított. De nem volt üzletember és ez a vállalkozása összeomlott. A szegényeken akart segíteni s maga lett koldussá, ráment a nagy tanulásra a maga és hűséges élettársának minden vagyona.

Első kísérletének kudarcra után árvaházat alapít Pestalozzi. De a francia—osztrák háború megsemmisíti művét. Az árvaházat kórháznak foglalják le, az árvákat szélnek eresztik. Csalódottan tog vándorbotot, míg végül Iffersen városkában alapítja meg intézetét, melynek híre világszerte lett. Minden országból jöttek az érdeklődők, hogy megismerjék a tanítás új módszerét.

Pedagógiai fellegásával nemcsak korára volt nagy hatásával, hanem megvetette a jövődés biztos alapjait is. Hirdette, hogy a népműveltség az alapja az állam erejének. A népiskola feladata nem

az, hogy részleges tudást adjon, hanem, hogy fejlessze ki az embert egészen. Minden emberben megvan a teljes fejlődés alapja és minden embert közös alapon kell nevelni. Egyetemes embernevelés ez, amely megelőzi a szaknevelést, a pályára való nevelést. A nevelés pedig legyen harmonikus, azaz minden tehetségünket egyaránt fejlesztő: Fejet, kezet, szívet — ahogy ő írja, Legyen könnyed, azaz a gyermek örüljön a tanításnak. Az igazi embernevelés nem annyira ismeretadás, mint inkább az érzület fejlesztése. Az erkölcsi megújulás alapja a szeretet, a munka és a vallás. Világhírű munkáiban: Lienhard és Gertrud. Hogyan tanítja gyermekeit Gertrud, a nevelés központja a család és abban az anya. Az első munkában egy tönkrement falut láthatunk. Ennek az elsodort falunak megmentésére szövetezik két nemeslelkű ember: Arner, a földesúr és Ernst a pap. Segítsükre van a tanító, aki Gertrudtól kérdezi meg, hogyan neveli gyermekeit. A földesúr adja a falu anyagi, a lelkész és tanító teremti meg a szép szellemi jólétét. Leinhard az elzülött köműves, a földesúr jósága és felelősége Gertrud bátorítása és vigasztalása tolytán válik új emberre.

Hogyan tanítja Gertrud az ő gyermekeit c. munkájában Pestalozzi módszeres utasításokat ad. Rájön arra, hogy mindenben három elem van: szám, forma és nyelv. Ezek a szemléltetés eszközei. Minden megismerés szemléletből indul ki s a tárgyakat nemcsak képeken kell látni, hanem a valóságban is.

Pedagógiai elveit éppen csak érintettük egy rövid cikk keretében. Azoknak nagy része átment úgy is a köztudatba. Azonban az ő nagy szeretele, mely őt a népnevelés apostolává avatta, ma is hiányzik a nevelői munkából. A mai nevelők többnyire rideg hivatalnokok. Pestalozzi nemes alakja önfeláldozó, áldásos élete legyen példa számunkra. A nagy Tanító előtt érezzon hálát a család s különösen az édesanyák, kikről ezt a dicséretet írta: A megromlott társadalmat csak jobb neveléssel javíthatjuk meg s ezen jobb nevelésnek az anyától kell származnia. Hálás legyen a nép Pestalozzinak, mert ő hirdette törhetetlen kitartással a népnevelést. Hálás lehet neki az egész emberiség, mert legfőbb feladatul az egész ember kialakítását tűzte ki.

Halálának 100 esztendő évfordulóján szálljunk el lélekben Birrbe, abba a kis faluba, melynek a temetőjében áll a nagy Tanító síremléke. S míg kegyeletünk, hállánk adóját rójuk le, emlékeztessen a nagy Tanító sírfelirata kötelességeinkre: Neuhofban a szegények megmentője, Stanzban az árvák atyja, Burgdorfban az új népiskola megalapítója, Iffersenben az egész emberiség nevelője. Ember, keresztyén, polgár. Minden másokért, magáért semmi...  
 y. II.

### A világeseményekből.

A francia külkereskedelem januári kimutatásán Németország mint második bevitteli állam szerepel. Eötte csak az Egyesült Államok állnak, ahonnan 794 milliárd frank értékű árut importáltak, míg Németország 386 milliárd értékűt. A francia kivitel viszont harmadsorban irányul Németország fele 395 milliárddal, míg első helyen Anglia áll 805-vel, második helyen pedig Belgium és Luxemburg 640-nel.

Ebber Walesből, ahol nagy bányaszeren csétlenség történt, újabb részletes jelentések érkeznek. Miután a tárnát megtiltották a mérges gázoktól, a mentőszemélyzet hozzáfoghatott munkájához, de sajnos már csak vajmi kevés eredménnyel. Mértékadó körök szerint az elzárt munkások közül már egy sem lehet éltben. Ha tényleg így van, akkor a nagy walesi szerencsétlenség 51 áldozatot követelt. Eddig csak öt halottat hoztak napvilágra.

Kentucky állam Barbouville városában föbélte magát James Williamson egy 28 éves milliomos. Vadászpuskáját nagy sörétekre töltötte meg. Az első lövés leszakította állkapcsát, mire a szerencsétlen ember golyót röpített szívébe és így halt meg. A házbeliak tudják, hogy James Williamson a tragikus estén összeveszett feleségével, aki akarata ellenére rövidre nyíratta haját. Mikor bubifrizurásan hazatért az asszony, James Williamson dühe már nem ismert határt, izgalmas szóváltás után felrohant szobájába s ott követte el az öngyilkosságát.

A london—manchesteri expresszvonat Pentinstone közelében összeütközött egy mozdonyval Harminckét utas könnyebb-súlyosabb sebesülést szenvedett.

A mu't napokban folytatja le az első beszélgetést telefonon San Franciscóval egy londoni kereskedő. A hang, mely több, mint hatezer angol mérföldet tett meg, kitűnően volt hallható.

A Berliner Tageblatt jelenti Jeruzsálemből, hogy egy automobil, melynek a Beirutból Bagdadba vezető uton motordefektus miatt meg kellett hosszabb időre állania, farkasok támadták meg és az automobil há-

rom utasát, kiknél semmiféle fegyver nem volt, szíjjel tépték.

A moszkva—vladivosztoki expresszvonat sintörés következtében kikisült. Hat kocsijeljesen összezuzódott. A szerencsétlenségnek sok halottja és sebesültje volt. — Ugyanekkor az ellenexpresszvonat is kikisült alig 150 kilométerre az első szerencsétlenség helyétől. Itt öt kocsit tört össze, de emberéletben nem esett kár. A második szerencsétlenség szintén sintörés okozta.

Kellogg, az Egyesült Államok államtitkára, a közel jövőben lemond állásáról. Utódjaként Morrowt, a Morgan csoport egyik leghíresebb pénzügyi szakértőjét emlegetik. Morrow a háboruban a politikába is bekeveredett és 1918-ban a hadügyminisztérium légiosztályának vezetője volt.

A Daily Herald szerint Landsbury munkáspárti képviselő és Chamberlain között heves vita folyt, amely gyakran igen harcias hangnembe csapott át. A képviselő Kináról és Nikaraguáról beszélt s azt kérdezte, hogy az angol kormány milyen jogon szállított csapatokat Shanghaiba. Chamberlain válasza szerint az angol kormányknak meg van az a joga, hogy szerződéseik nélkül is csapatokat küldjön oda, ahol az angol állampolgárok élete veszélyben forog. E feleletre Landsbury ironikusan jegyezte meg, vajjon Chamberlain ugyanugy gondolkodik-e, mint annak idején Bethmann-Holweg gondolkodott, azaz tényleg azt vallja, hogy a szükség törvényt bont?

## Öreg hegedősnek.

(KERSÉK JÁNOSNAK \*)

A magyarok Istene áldjon meg téged  
Öreg hegedős, édes jó apám.  
Fiaidhoz küldött reszkető igéd  
Tűzet gyújtottak minden bús tanyán.

Minden bús tanyának, ne félj kedve támad.  
Ha biztató sziv veri ablakát  
S úgyre ma csak annak biztató a szive.  
Ki ősi módon és csillagba lát.

Ős csillagba látók, ős csillagot várók  
Az anyamezőn páran maradtunk,  
Mikor dübörgő rémek nyugtatták a lélet,  
De ne félj nem fagy a föld alattunk.

A földbe gyúrjuk be minden igazunkat,  
Ki csirázatjuk jajjal a vágat,  
Ködös téli estén adunk harang hangot,  
Síró, sikoltó, sziveset, lágyat.

Megvesszük a gondot csókos nótaszóval  
S kint is minden bús magyar tanyán...  
A magyarok Istene áldjon meg téged  
Öreg hegedős, édes jó apám!

\*) A múlt héten eltemetett ifjú költő: Zsolnai Tivadar írásaiból. Csak 14 nappal élte túl költőapját a szép reményű költő-fia.

## Az irodalom és élet összefüggése egymásra való kölcsönös hatásuk szempontjából.

Irta: KONECSNY EDE.

Ha ma irodalomról beszélünk, rendszerint szépirodalomról értünk rajta. Az egyes tudományágaknak is van ugyan irodalmuk, de valahányszor ez utóbbi irodalomról esik szó, legtöbbször kiszoktuk fenni a „tudományos” jelzőt.

A szépirodalom, — mint ismeretes, — a következő irodalmi kategóriákat foglalja magában: epika, líra, dráma és a regény. Az epika az emberek sorából kiemelkedő egyéniségek, hősök viselt dolgaiat tarja előnk költői módon. A líra kibontakoztatja előttünk az ember érzelmi életének minden színes virágát s feltárja lelkének minden rejtett zugát. A dráma emberi sorsokat és szenvedélyeket mutat be nekünk a színpadon s a regény

színté mozifilmszerűen peregeti le az olvasó előtt életmegnyilvánulásunk minden egyes fázisát, beleillesztve a nyüzgő tülekedésbe a magunkfajta hétköznapi embernek küzdelmeit, hányódását, örömet, bánatát, egyszerre a kis emberi életeket.

Az irodalmi művek tehát ember kezektől erednek és az embert tükröztetik vissza annyiféle szempontból és annyiféle formában, mint amilyen gazdagnak és változatosnak mutatkozik az ember arca. A különböző korok emberének más a világnézete, gondolkodásmódja és mások a törekvései. Az egyes nemzetek sajátos és a többitől elütő meghatározó jegyekkel rendelkeznek. Az irodalmi művek meglátásuk ennél fogva a kor hatása, melyben keletkeztek, emellett magukon viselnek azok bizonyos faji jelleget. Iróink nemzetisége szerint. Azonban lelki összetettség szempontjából is oly óriási a differencia az emberegyedek között, hogy alig akad két ember, akik a világot ugyanolyannak látnák és akiknek érzés és gondolatviláguk teljesen fedné egymást. Az irodalmi műre eszerint az író egyénisége is kell, hogy rányomja bélyegét. Mégis, ha az embert kiemeljük az időszámítás korszakai közül, ha a speciális nemzeti vonásoktól és az egyéniséget meghatározó tényezőktől eltekintünk, az fogjuk látni, hogy az emberiséget általában közös tulajdonságok jellemzik. Minden ember végeredményben munkás tagjává igyekszik válni a társadalomnak és azon fáradozik, hogy fizikailag kényelmes, lelki tekintetben pedig nyugodt életet küzdjön ki magának. Ez az, amit közönséges néven boldogságnak szokás nevezni. A boldogság után való vágy közös törekvése az emberiségnek. (Ugyanezen cél szolgálatában áll a nagy tömegeket egyesítő állam is, mely oly körülmények közé igyekszik helyezni az állam polgárait, hogy az emberi természet követelményeinek eleget tegyen, amikor mindenkinek szabadságot biztosít, a közbékét a rendzavarástól megóvja és igazságot szolgáltat.) Általános emberi vonások és az egész emberiséggel közös eszméért való harc is helyet talál természetesen az irodalomban.

Mivel a fentebbiek alapján ismételtelen nyilvánvaló, hogy az irodalom emberi alkotás és az ember, az emberi élet jelenik meg benne, azt hisszük jogos, ha az élet és irodalom kapcsolatát megfigyelésünk tárgyává tesszük. Hogy a keresett összefüggést tisztábban lássuk, vizsgálódásainkat két körre osztjuk: 1) az élet hatása az irodalomra, 2) az irodalom hatása az életre.

1) Nincs irodalmi alkotás, mely anyagát ne az életből venné. Az eposzíró vagy maga látta azokat a nagyszerű tetteket, melyeket megénekel, hogy a szájról szájra járó és rendszerint történeti alappal bíró mondák szolgálatnak neki egy-egy megörökítésre méltó hőst. — Az ezerrajta élethelyzet s a megszámlálhatatlanul sok élmény hatása alatt hangulatok, érzések támadnak az emberi lélekben, melyeknek gazdag változatait művészién regisztrálja a lírikus — S hogy a dráma — és regényíró szintén az életbe nyúl tárgyért, azt fölösleges iszintén bizonyítanunk, gondoljunk csak a történeti drámákra és regényekre és arra, hogy egy dráma vagy regény cselekvénye minden bonyodalmassága és szövevényessége dacára, ha nem is történt meg, de megtörténhetett volna a valóságban.

Ki ne hallott volna írókról és költőkről, akik épp úgy keresnek modelleket mindennapi életünkben, alkotásukhoz, akárcsak a festők képeihez? Tudjuk jól, hogy Goethének a világirodalom eddig mondhatni legzseniálisabb költőjének majdnem minden műve (még a legapróbb s nem is lírai költeményeket is beleértve) egyéni élményen alapul. Azért hivatkozunk épen Goethére, mert nincsen talán költő, akivel a filozófusok annyit foglalkoztak volna, mint vele. Életének minden legapróbb mozzanatát felderítették biográfusai és amennyire lehetséges volt, felkutatták költészetének életéhez való viszonyát. Általában Goethének az az eljárás módja ebben a tekintetben, hogy önmagát helyezvén költői műveinek centrumába, azokban saját személyi problémáit oldja meg s ily módon tesz szert sokszor lelki megnyugvásra. Így

pl. amikor Friderikét, a sesenkeini lelkészlányt szívében megsebezve cserbenhagyja, megírja *Clavigo* c. drámáját, melynek főhőse szintén szakít hű menyasszonyával, amiért a leány bátyja bosszúból megöli. E témában ítéletet mond tehát Goethe egy saját nem helyes cselekedete fölött, amivel másnak fájdalmat okozott és ezzel elhallgattatja lelkiismeretének szavát. Vagy a menyasszony, Charlotte Buff iránt érzett reménytelen szerelmet a *Die Leiden des jungen Werther* c. regényében örökíti meg és a Szentimentális Werther a regény befejezésében öngyilkosságra kergetve, mintegy önmagát emeli ki az érzélgős és céltalan önkínzás utvesztőjéből.

Kérdés most már, hogy miképpen kezeli a költő az életből átvett anyagot? Ennél a pontnál célravezető, ha azon legfontosabb irodalmi irányokra mutatunk rá, amelyek a legjobban megvilágítják ezen átvett anyagok kezelési és felfogási módját. Eljárásunkat követve, három lehetőséget nyerünk. Felhasználhatja az író alkotásában a teljes valóságot, ugyszólván minden változtatás nélkül. Ezt tesszik a naturalisták. Láthatja a költő úgy is a világot és az emberi életet, hogy annak csak a tetszős mozzanatait keltenek visszhangot lelkében, a csunya és rut előtt ellenben behunyja a szemét. Így jelenik meg az emberi élet a költői realizmus híveinek munkáiban. Gyakran azonban csak az ragadja meg a művész figyelmét, csak azért tud lelkesedni, ami az emberben tökéletes, fenséges és csodálatra méltó. Az ilyen értékes és nemes vonásokat keresik és ábrázolják előszeretettel az idealisták.

Sajnálatos volna azonban, ha a költő szét csupán materiális jelleggel rendelkezne. A holt anyag pusztá megrögzítése még nem vezetne művészi alkotásokhoz. Az anyagon kívül egy másik tényező: a forma is jelentős szerepet játszik. Kétféle formáról beszélhetünk a költői művekkel kapcsolatban, a m. belső és külső formáról. A belső formán az események elrendezését, csoportosítását, a cselekvények egységessé tételét (kompozíció) értjük, a külső forma pedig nem egyéb, mint az előadási mód, (másképpen stílus, lehet pongyola, erőteljes kifejező) melynek különböző arnyalatai szintén az író egyéni kvalitásaival vannak összefüggésben.

Az élet hatása az irodalomra ennél fogva a következőkben kisérethető nyomon. A költő az életből meríti az anyagot, de nem másol, hanem a rendelkezésére álló készletet megrostálja; fantáziájának segítségével, művészi hivatottságának szükségképeni kifejtésével és bizonyos eszmék kidomborítása céljából alakítja, formálja. E-hagyja belőle azt, ami ő szempontjából nem tűnik fel fontosnak, viszont hozzákölt egyet-mást aszerint, amint azt az anyagnak a művészi célok szolgálataiba való beletörése megkívánja.

Az irodalmi alkotásoknak magvai az alapszeme. Ezen alapszeme szépsége, érdekessége és mélysége határozza meg az irodalmi értékességét s ez a követelmény áll az irodalmi irányok bármelyikének minden műfajára. *Gárdonyi Istén rabjai* c. regénye pl. a tiszta, szűzi szerelem apoteozisa; *Goethe Faustja* pedig azt a meggyőződést igyekszik diadaira juttatni, hogy az egész életének boldogító célja egyedül a közért való fáradozatlan munkásság lehet.

II) Hát-e az irodalom az életre? Sokkal intenzívebben, mintsem az első pillanatban gondolnánk az ember. Köztudomásu a nyomtatott betűnek a nagy tömegre gyakorolt irányító ereje. A francia forradalmat az angol és francia felvilágosodás irodalma néhány évtized alatt meg tudta érlelni.

A szépirodalom is nyújt erre vonatkozólag elegendő példát. *Dugonics* 1788-ban megjelent *Etelka* c. regénye segített megedzeni a II. József abszolutizmusára visszahatásképpen feltámadt hazafias szellemet Pest vármegyé 1789-ki közgyűlésén, ahol az egybegyűlt a „kalapos király”-nak a nemzet ellen elkövetett sérelmeit tárgyalták az egyik vitázó nemes saját bevallása szerint, a mondottaik mind az Etelkából „puskálták” ki. Tudjuk, hogy a magyar lányokat jóideig Etelkának keresztelték e regény megjelenése után. A 43 ki magyar sajtószabadság első

terméke, *Petőfi: Talpra magyar*-ja adta meg a döntő lökést a márciusi forradalomnak. — Az irodalomtörténet *felújulás korának* időszakából ismert "magyaros iskola" tagjai (Dagonics, dr. Gvadányi, Pálóczi, Horváth, Fazekas) *Gyöngyösi István* költői munkásságát tartva mintaképnek, fejlesztették ki a magyaros irányt. — Hányszor igyekszik valaki életét egy regényhős példájára berendezni. Sok esetben megtörtént már, hogy iskolás gyermekek megszűntek a szülői háztól robinzonádok és egyéb kalandos históriák olvasásának hatása alatt. Tudunk oly esetekről is, amikor naiv varrólányok valamely szerelmi regény receptje szerint lettek öngyilkosok, vagy álltak bosszút hűtlen kedvesükön.

Az irodalom hatása kiterjeszkezhetik tehát a nagy tömegre, *iroi csoportokra* és magától érthetően az *egyes individumokra* is. Iroai alakulatok a *korszellemtől, bizonyos speciális körülményektől, vagy irodalmi viszonyoktól* befolyásolva tartják méltányosnak, valamely vezető iroai egyéniség elvi álláspontjának lelkes megvalósítását és továbbfejlesztését. Az irodalmi alkotásoknak az emberek nagyobb rétegére való hatása a tömegpszichológiai jelenségek legfőbb alapjában: a *szuggesztibilitásban* keresendő. Az egyes egyénekre érintő hatásoknak oka pedig az emberben meglévő *utánzás ösztöne*, mely a jóra és rosszra egyaránt realgál.

Az utánzás ösztönének nagyközl és kicsinyeknél egyformán megnyilvánuló ereje indítja a pedagógusokat és a nép erkölcsi nevelésére hivatott tényezőket arra, hogy a szépirodalom élvezését bizonyos korlátok közé szorítsák. A kisebb iskolásgyermekeket óvják tanáraik a regények olvasásától, mert ezek a gyermek fantáziáját helytelen irányban fejlesztik és foglalkoztatják. A felnőtteket igyekszik az iróai illetékes faktorok a ponografikus és ponyvairodalom termékeitől távol tartani, mint amelyeknek egyedüli célja az erotikum, illetve az ember sötét szenvedélyeinek és vad ösztönéletének fitogtatása.

Vizont mely irodalmi alkotások válnak hasznunkra? Elsősorban a klasszikus írók művei. Ezek munkáinak alapeszméi figyelmünket az emberi élet valamely szépsége felé irányítják, vagy tanító erővel hatnak. A klasszikusok ezenkívül nem egyoldalú, de igaz és a nemes, szög vonásokat hangsúlyozó arculatát adják a világ legérdekesebb teremtményének: az embernek.

Miben foglalható össze tehát az irodalom hatása az életre? Az irodalom hathat ránk *alakító, formáló, nevelő, tanító, nemesítő*, — de vizont *megmélyező és romboló* értelemben is.

A *szépirodalom* elsősorban *célja* ugyan a *gyönyörködtetés*, de mindenkinek lehetőleg törekednie kell arra is, hogy olvasás közben ne csak szórakozzék, hanem önmagát is művelje. Ezért inkább keveset és változatosan olvassunk, mert az imént említett szellemi és erkölcsi haszon elérése csak *értékes szépirodalmi művekkel* való foglalkozás mellett lehetséges.

## ÉN.

Egy bús sóhaj — az arcod sápad;  
Könny lepi el fáradt szempilládat;  
S kérdezed: miér?  
Hőfőhérsz minden egy hajszálad,  
Osi bűnk súlynya nyomja vállad;  
S nem tudod — kiér.

Atkonyat tájt egy mélabús dalban,  
Mint ígért — az ősi avarban  
Az átom megszáll:  
— Rózsaszínű bitor... majd holnap... majd egyszer...  
Átom volt csak — álmotdát ezerszer!  
Hűtlen ideál...

Görögység út... lábatl megállnak...  
De csúspontja a nagy láthatárnak  
Még homályba vész...  
Utítársad — a szomorú ének —  
Jajgatásán síró ősi színek,  
Lassan elenyész

Leszáll az est... sötét van... megszaladsz...  
Véred sikolt: Miért? — és elmaradsz.  
S nem tudsz egy okot;  
— Testvér! — ha fáj — Hozzád szól e dalom:  
— Bús sóhajod — mint örök fájdalom —  
En bennem zokog!...

NAGY GYULA.

## KÖSZÖNTŐ.

A lévai mesedélutánon elmondotta Madams sans géné.

Boldog örömmel köszöntelek Léva gyönyörű virágos kertje: drága magyar gyerekek. Eljöttetek, hogy meghaligassatok a mesemondó néni, aki messziről jött ide hozzátok, hogy ajándékokat hozza nektek. Meseország hazájának kulcsa van a kezében, ha kedvesek lesztek s csendben fittok szépen: Kinyitlik a kapu... Jöttök-e velem?

Drága magyar gyerekek! Mesemagot hoztam, elvetem a lelketekbe... virág lesz belőle, ragyogó, tündöklő... majd égig érő fa... arany a levele, gyémánt a virága, mesemadár fészket rakott rája... halljátok-e a nótáját?

Nem? Ej dehogyan nem, itt csattog, trillázik a lelketekben, ha becsuágotok jól a kicsi szátok s kinyitlik jól a két ragyogó csillag a szemetekben, tüstént meghalljátok Kinő újra kis angyal szárnyatokat s repütnök velem... hegyen át, völgyön át... hét országot egy perc alatt... benézünk a szegény özvegyasszony majornás kis udvarába, ahol a kis kakas kapirgál... kapirgál... aztán... elő kerül a kőd előttem, kőd utánam köpönyeg... rajt ülünk mind, mind... ti is, meg én is... hunyjátok jól be a szemetek... megyünk masszire... vissza a multba, lesöpörjük az aranyport, mit rásztált az idők szitája... fájni fog egy kicsit kis szívetek... s aztán... megnyergeljük a magyar népmesék táltos paripáját... meg se állunk veie csak tündérorszámban...

Jöttök-e velem? Fogtok-e kacagni, fogtok-e sírni, örömtől ragyogni fog-e a szemecskétek, mikor királyt koronázunk tündérorszámban?

És ti nagy emberek vajjon tudtok-e majd velünk repülni?

Óh — ha elérhetném azt a nagy csodát, hogy egy órára megtelnétek gyermekek kacagástól. Ha elég nagy lenne a kőd előttem, kőd utánam köpönyeg, hogy betakarja az élet nyomorúságát... ha lenne a szavamban annyi izzó parázs, hogy aranyszörű paripává válnék elfáradt lelketek gírhcs, görhcs táltosa — a szeretet... Ha kinőhetne angyal szárnyatok és vissza mehettek egy órára — egyetlen egyre csak, tündérorszámba, hol király lesz az árva és elpusztul a gonosz?

Kinyitom meseország kapuját és vetem, vetem rajongó hittel magyar mesék magját... virág lesz belőle, majd égig érő fa... arany a levele — gyémánt a virága... mese madár fészket rakott rája...

## Milyen rádiót vásároljunk?

Több oldalról hozzám intézett kérdésekre szeretnék e helyen együttesen megfelelni, hiszen ez a kérdés minket a rádióval foglalkozókat is szorosan érdekel, mert a paszlatalom szerint ma még oly tájékozatlanul mozog e téren sok vásárló, hogy kivánságait sokszor még a legösszelettebb 7—9 lámpás gépekkel sem tudná valaki teljesíteni; vizont igen sokszor meg épen az ellenkezőjével találkozunk.

Milyen gépet vásároljunk és mit várhatok gépemtől? Az első kérdésre mindenesetre első sorban anyagi helyzetét kell mindenkinek megvizsgálni s azután határozza el leendő gépének lámpa számait, mert „ne nyújtózz tovább, mint a takaród ér” s számítsa avval is, hogy a felvevőgépre a beszerzési költségen kívül állandó havi kiadás is van, bár csekélyebb, mint a vételár, de mindezt szintén latba kell vetni.

Szerintem a felvevőgépeket két csoportba oszthatjuk: könnyen kezelhető és nehezebben kezelhető, de nagyobb teljesítményű gépekre. Mindkét csoportnak megvan a maga előnye s most már csak önmagának kell választanom, milyen gépet vásárolok.

Az első csoport közé tartoznak természetesen az egy és két lámpás gépek. Ezek kezelése igazán nagyon egyszerű, az egyes állomások rajta egyetlen egy forgatótárcsa mozdításával kereshetők s ma már — különösen az amerikai gépeken — egyetlen gomb megnyomásával üzembe helyezhetem a gépet. Az ilyen gépek hatótávolsága általában nem több 600—700 km-nél, jó rádió

időt feltételezve; szóval Közép Európa állomásait foghatjuk vele. Előnyük a könnyű kezelés, kis üzemköltség, hangtisztaság és az olcsóbb beszerzési költség. Hátrányuk azonban, hogy a 300—400 km-en túli állomások gyengén hallhatók vele. Nagyobb érzékenység elérésére ezen készülékek elé még egy illetve két magasrezgésű transzformátort kapcsolunk; így keletkeztek a három, négy illetve öt lámpás gépek. Természetesen ezzel a készülékek elvesztik fenn említett előnyeiket, nehezebben kezelhetőbbé válnak. Az amerikaiak állítottak össze ilyen nagy teljesítményű gépeket, mint pl. a 3 lámpás Interflex, a 6 lámpás Single Controlle, az öt lámpás Hammer-und stb, amely készülékek szintén csak egyetlen egy forgatógombbal kezelendők, s azonkívül a bennelevő kristálydetektor oly meglepően szép, tiszta, csengő hangot kölcsönöz a gépnek, mely más gépekben elérhetetlen.

Nehezebben kezelhetők tehát ezek a nagyobb gépek, azonban nem oly ördögös valami, amit nem lehet megtanulni. Egy két esti keresgélés után már egész otthon érzi magát e tegnap még ismeretlen világűrben az amatőr s csakhamar gondolkodás nélkül kapcsolja be készülékét a különböző hullámhosszakra. Nem akarok a rádió készülékek elméleti boncolásába kezdeni, de a könnyebb megértés végett kénytelen vagyok elmondani, hogy a rádió felvételeknél kétféle erősítést különböztetünk meg. Ha a készülék nagyobb érzékenységűt akarjuk elérni, azaz *távolabbi* adóállomások programját akarjuk felvenni, akkor a beérkezett rezgéseket, — anélkül hogy átalakítanánk beszérezgésekké — erősítjük meg; ez a magas rezgés számú erősítés.

A második erősítés az u. n. alacsony rezgésszámú erősítés, midőn a már átalakított rezgéseket erősítjük, ekkor a telefonban 6—9 x erősebb hangot hallunk. Egy 4 lámpás gép szerkezeti beosztása tehát pl. a következő I. lámpa magasrezgésszámú erősítő II. a felvevő, III. alacsony, IV. alacsony rezgésszámú erősítő. Az ilyen gép Európa nagyobb állomásait hangos beszélővel veszi, a többi pedig fehallgatóval.

Azok részére pedig akik költséget nem kimélve szóba vagy u. n. keretantennával akarnak dogozni s emellett hangosbeszélőt is szeretnének működtetni azoknak maradnak a 6—9 lámpás különféle felvevőgépek, melyekkel megfelelő időben magas anenna mellett Amerikát is hallhatják.

Ezen felosztás mellett figyelembe jöhetnek még az u. n. takarékosági szempontok; bár minden rádió amatőr előbb utóbb rájön arra a tapasztalatra, hogy jó felvevőgépet csak kifogástalan, elsőrendű alkatrészekből lehet építeni. Inkább kisebb gépet vásároljunk, de annak minden egyes alkatrészeit kifogástalanok legyenek, mert inkább hallgatok egy csenőghangú, zörejnélküli kétlámpás gépen 10—15 állomást, mint egy zümmögő, morgogó, csattogó 4 lámpás gép 50 állomását, megfelelő éghabóru kíséretével. Ne szoktas meg füleinket az erőshangú gépekhez, mert egy ilyen gépen ugysem élvezhetjük a rádiózenét, de még a londoni Savoy szálló jazzbandját sem.

Végezetül szeretnék azokról a zavarokról szólni, melyeket saját vevőkészülékünk okoz

Ezek oka legtöbbször a kimerült anódtelap, rossz elhasznált száraz elemek, esetleg rossz érintkezés a készülékben, helytelen anód feszültség, alkalmatlan lámpák stb. Erről legkönnyebben úgy győződhetünk meg, hogy ha az antenna dugaszát kihuzzuk s ha a zörejek elmúlnak, akkor tényleg légköri zavarokról volt szó, ellenkező esetben a fennemlített okok valamelyike forog fenn.

Fontos a készülékek hygiéniája szempontjából, portól, nedvességtől óvni. A por ugyanis a kondenzátor lemezei közé jutva könnyen rövidzárlatot idézhet elő a lemezek között, ami a kondenzátor forgatásánál kellemetlen karcolásban nyilvánul. A nedvesség pedig a tekercsek pamutszigetelésébe szívódva kapacitásukat károsan növeli, ami a hang erősségének s tisztaságának rovására megy. Izzadt kézzel sose nyúljunk a készülék belsejébe, erősebb rázástól a lámpák érdekében is óvakodjunk.

Tatár Sándor.

## Különfélek.

— **A Szinpartoló Egyesület** tudomására adja t. tagjainak, hogy mindazok a rendes tagok, akik az 1926. évre az évi 60 K., tagsági díjat befizették, a színházi jegyek vételénél 20% kedvezményt kapnak. Mégpedig a napi jegy vételénél egy kedvezményes utalvány ellenében, amely utalványt az egyesület megbízott pénztárosánál Farkas Dénes takarékbanki tisztviselőnél kaphatnak meg. Azon rendes tagjaink, akik 15 előadásra bérletet vettek, a bérletnek adott 10% kedvezményen felül 10% külön kedvezményt kapnak olykép, hogy még 3 összesen tehát 18 előadásra bérelnek és ezen 3 jegy bérleti árából 50 Ké-ből lesz levonva az egész bérleti összeg. 300 K után számítandó további 10% kedvezmény 30 Ké Ezen 3 szelvényt 20 Ké. befizetés ellenében szintén az egyesület megbízott pénztárosánál Farkas Dénes urnál vehetik át a bérlet rendes tagok.

— **Mesedélutánok.** A Magyar Nők Muckaegyesületének megbízásából a Magyar Nemzeti Párt rendezésében néhány napos mesedélutánt tartott Léván és vidéken Szkalos né Jaross Erzsébet (Madame Sans Gêne) Elragadóan kedves előadása beleopta magát az apró és felnőtt hallgatók szívébe; együtt könnyezett mindenki a Mohácsi vész emlékezésén és együtt örült kicsiny-nagy Jánosvitéz és Ilonka boldogságán. Rendszeresíteni kellene ezeket a kedves délutánokat, hogy ne legyen a mostaniaknak a hatása egy kellemesen simogató lány tavaszi szellő suhanása, hanem ragyogóan élítő napsugár, amely a zsenge hajtságokat viruló fává növeli. A magvetés megkezdődött, a talaj termékeny, csak munkás magvetőkre lenne szükség és nem hinnők, hogy magyar hőlgyeink között ne akadna

— **Az új felügyelő bizottság.** A magyar tannyelvű tanonciskolák felügyelő bizottsága március hó 3 án, d. u. 4 órakor tartotta alakuló gyűlését *Jaszenák* Gyula bíró előnökte mellett a városháza kisebb tanácskozó termében. A bizottság elnöke, — a törvény értelmében — a mindenkori várostörvénybíró, a várost képviseli: Guba János; a kereskedelmi és iparkamara képviselője, egyben a bizottság pénztárosa: Kostyák József. Az ipartestület részéről a kiküldött: Halász István testületi elnök, helyettes: Hatscher Károly. A ipartestület segédcsoportjának képviselője: Bella Gyula, (póttag: Pankó József) Kereskedő tanonciskolai igazgató és bizottsági titkár: (jegyző) Kriek Jenő, a tantestület képviselője: Bányai Ferenc Az iparos tanonciskola igazgatója: Ghimesy János; a tantestületet képviseli: Svarba Endre. A tanonciskolák tantestülete ez uton is hálas köszönetét nyilvánítja a régi felügyelő bizottság minden egyes tagjának, különösen a volt elnökeknek: Kern Oszkárnak, aki nemcsak kiváló szakutadással, de páratlan jóakarattal is, évek során át volt szives intézni bizottságunk ügyeit Ez által a legszebb emléket hagyta maga után. A tantestület reméli, hogy az új bizottsági tagok részéről is hasonló megértéssel találkozik.

— **Közalkalmazottak figyelmébe.** A Közalkalmazottak Gyógyalapja járási választmányának megalakítására hivatott fel a közönség. Minden választásra jogosult a választási bizottság Elnöksége után kellő kitanítással, felvilágosítással mellet értesítve lett, hogy szavazatát március hó 15 ig adja be. Az érdekeltek, úgy a tényleges, mint nyugdíjas tisztviselők az idő rövidsége miatt összehívások, nagyobb értekezletek megtartása után érintkezésbe nem léphettek. Szűkebb körön értekezletek alapján azonban (a pozsonyi tagtársak példájára) abban állapodtak meg, hogy a lévai viszonyoknak megfelelő közös megértéssel a választmányi tagságra jelöltekhez hoz javaslatba. Javaslatba hozza a alkalmazkodás véget közli, hogy szavazzunk és pedig: Rendes tagok: Dr. Hamar Gyula nyug. táblabíró, Kavezsán Nándor nyug. jegyző. Póttagok: Turi Nagy János nyug. állatorvos, Farkas Orbán nyug. állami tisztviselő. Léva, 1927. március 4. *Nyugdíjasok Egyesületének Elnöksége,*

— **Hivatalos rádióvizsgálatok.** Az elmúlt napokban egy repülő bizottság rajtaütésszerű rádióvizsgálatokat tartott Léván és amint értesülünk is a vidéken is meg fog történni. A zúg amatőröknek kellemetlen napokat szerzett már az első vizsgálat is, mert néhányat elkoboztak, ami egyuttal súlyos büntetéssel is jár A rajtaütések a jövőben állandóan lesznek. Csújk, hogy egyrészt lehetetlennek tegyék a „zúg fogás“-t, másrészt megakadályozzák a nem szabályszerű készületek használatát, mert ezek nemcsak a szomszédoknak csinálnak kellemetlenségeket a hallgatásnál, de zavarják a telefont is

— **A lévai Iparos Olvasó Kör estélye.** Városunk tisztos multi társadalmi egyesülete: az Iparos Olvasó Kör farsangvasárnapján tartotta meg szokasos estélyét a Vigadóban. Az olvasó kör estélyei Léva legjobbhírű kedélyes s nagy látogatottságu mulatságainak sorába tartoznak, az idén azonban az összetörölődött farsangvégi mulatságok, egy más helyen ugyancsak abban az időben lezajló estély, no meg azután az a jelentős tény, hogy az ideai farsangba három új táncvígalmot lett beiktatva, mindannyi műkedvelői színelőadással egybekapcsolva, természetesen nem muhatott el minden hatás nélkül az iparos olvasó kör báija fölött sem, mely pedig látogatottság tekintetében mindég a legelső köze tartozott. A táncmulatság előtt itt is műkedvelői színelőadás volt. Ezt megelőzően Frisch József az iparos kör agilis elnöke lépett a függöny elé s kegyeltes hangon emlékeztet meg az iparos kör elhunyt díszelőjáról, Kersék Jánosról, a kinek az olvasó kör műkedvelői több szép szindarabját mutattak be a lévai színpadon. A közönség a kegyelet adóját az elhunyt költővel szemben felállással róttá le. Ezután megkezdődött az előadás. Földes Imrének, *A pántlika* című vígjátéka került színpadra. Annak ellenére, hogy ez a darab nem igen alkalmas műkedvelők előadása számára, mert kevés benne a cselekmény, a mozgalmak akció és tulsok a dialógusa, a szereplők nagy lelkesedéssel és fiatalos lelkesedéssel akarattal előnyösen jellemző ambicióval szálltak sikra a dícsőségért. Szép sikere volt *Vida* E usnak, akit a farsangban már nem első ízben dícsérült meg megleghatású játékaért. *Eder* Oiga bájos fiatalágában, közvetlen fellépésével keltett rokonszenvet. *G. Kozma* Vilma mint rendezes, rutinnal vitte szerepét. Erőtéljes szép alakítás volt *Kovács* Ödöné. *Bálint* Sándor, *Bucsek* Gyula, *Baldás* László, *Mátfy* Béla ismert színpadi készsége, valamint a többi szerepekben *Bungyi* Irén, *Kónya* Aranka, *Molnár* Menci, ifjú *Eder* Kálmán, *Bottlik* József, *Barta* Dazsó és *Györgyi* Jenő végeztek figyelemre méltó színpadi munkát.

— **Eljegyzés.** *Melferber* Icát eljegyezte *Kovács* Zoltán Zólyomból. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Eljegyzés.** *Nechvátal* Valburga polg. isk. tanárnő és *Sykora* Mátyás polg. isk. tanár jegyezek

— **Eszküvő.** *Tóth* Ilonka és *Bús* József ma vasárnap délután 4 órakor tartják esküvőjüket a lévai ref. templomban.

— **Kolek választását nem hagyták jóvá.** A járási bizottság tárgyalta a *Kolek* tanácsnokai választása ellen beadott felebbezést s az indokok alapján a választást nem hagyta jóvá.

— **Tanítóképző áthelyezése.** Hodzsa iskolaminiszter jövő évi kulturprogrammjában olvassuk, hogy a lévai tanítóképzőt Alsókubinba helyezik át. A város tulajdonát képező gymnáziumban a polgári iskola nyerne elhelyezést. Ha ez igaz, a város egy rettenetes pótdától menekülne meg.

— **A Lévai Torna Egylet báija.** Városunk legifjabb egyesülete: a Lévai Torna Egylet is felhasználta a farsangot, hogy egy reprezentációs est keretében bemutatkozzék a közönségnek. Az ifjú egyesület „az egészséges testben: egészséges lélek“ kultuszát tüzte ki cénul ebben a városban, ahol az egyetlen tennis kivételével, mely évről-évre feléle lendület mutat, — a sportélet meghalt. Többzörri hasztalan élesztgetés után most úgy látszik a szóban levő egyesületnek sikerülni fog a lévai sportot életre lendíteni,

mert ehhez elegendő agilitást tapasztalunk az új egyesületben. Ez az agilitás teremtette meg a farsangi estély gondolatát is és az estélyt bevezető stílusos, szép műkedvelői előadást szintén, melyhez hasonlított ritkán van alkalmunk látni műkedvelőktől. Az egészséges test és egészséges szellem s ieres vállalkozása volt ez, már az előadásra kerülő darab megválasztása is hozzáértésről és a rendelkezésre álló műkedvelő szereplők képességeinek ismeretéről tett bizonyosságot. Így történt, hogy Szemes Bélának pompás magyar levegőjű, kedves hohozata oly élvezetes estélyt ajánlékozott meg bennünket. Mielőtt a függöny az előadás kezdete előtt szűkíbbé volna, megjelent előtte *Beinrohr* Dazsó, aki elsősorban is felhívta a közönséget, hogy egy percnyi felállással fejezze ki kegyelét az elhunyt *Kersék* János iránt, aki oly sokszor szolt hozzánk erről a színpadról. Majd a közönség rokonszenvét kérte abbéli törekvésükhöz, mellyel a lévai sportot akarják feltámasztani. Ezután megkezdődött az előadás, mely nem szűkölődött a nyitászini taponban sem. Különösen fényes sikere volt a női szereplők közül *Guba* Jucinak, aki úde fiatal bájjával, elegendő megjelenésével s teljes színpadi rutinjával meleg tapsokat keltett. *Tolnai* Lenke a vidéki író nevének szerepét a legnagyobb elismerésre méltó módon adta. Nem csupán ódi ruhát, főlényes játéktudását, hanem meglepő módon pergő nyelvet is (ha nem veszi rossz néven?) teljes mértékben méltányoltuk. *Ginzery* Lenke a tomatanárnő szerepében józú és mulattató komikai vénát mutatott. *Hlóska* Kata egy törölmészett takaros szolgáló volt. A férfiak közül az előadást *Barta* Mór dominálta. Ő játszotta a vidéki író. Egyszerű, természetes játékmódora a legnagyobb kövzetlenséggel hat. A rendezés munkájával külön érdemet is szerzett. *Beinrohr* Dazsó a gyáros lélettel telített alakját mutatta, míg *Rónay* Sándor a cimzerepet vitte jövedvvel és ambicióval. *Nagy* Gyula a vidéki orvost játszotta találó színekkel. A darabban sok a szereplő, kisebb szerepeket teljes odaadással játszották: *Záhorszky* Mariska, *Lóserth* Mariska, *Haniszkó* Babi, *Madarász* Ida, továbbá *Györfvári* József, *Veszeli* Todor, *Boros* Béla, ifjú *Frach* József, *Schwartz* Árpád, *Nyiri* László és *Ferencci* Lajos szolgálták a sikert. Szűnet közben egy igen pompás műkedvelői zenekar játszott elismerésre méltó módon. Ebből is láthatjuk, hogy Léván igen jó műkedvelői zenekart lehetne összeállítani, ha valaki komolyan fogna hozzá. Végül szépségverseny is volt, melynek boldog nyertesét, a kiket a rendező ség értékes díjakkal lepött meg ezek: I. *Singer* Gizó, II. *Guba* Juci, III. *Záhorszky* Mariska.

— **Áthelyezés.** A cs iskolaminiszterium *Okrulicza* János lévai áll ref realgymnáziumi rajztanár, prahai festőakadémia rendk. tanárát és festőművészt a losonci áll. ref. gymnáziumhoz hasonmínőségben áthelyezte, helyébe *Baldás* József losonci rajztanár neveztetett ki

— **A lévai Iparos Olvasókör** f. hó 13-án d. u. 1/2 órakor a kör helyiségében felolvasó délutánjaik kezd meg, ahol az iparoságot érdeklő aktuális és ismeretterjesztő dolgok lesznek fölolvassa, szakférfiak által. A fölolvassó délutánok minden vasárnap 1/2 órai kezdettel folytatódnak, s nemcsak a kör tagjai, de minden érdeklődőt a kör vezetősége szivesen lát. Belépő díj nincsen

— **Ingeny fa- és pete.** A földmivélesi miniszterium értesíti az igazgatóságokat és a magánfeleket, hogy a selymhernyó tenyésztéssel foglalkozók díjtanul kaphatják a selyemtenyésztéshez szükséges petéket és szederbokrokat, de azokkal kötelesek beszámolni. A körvények e cimre kiüendők: Min. Zem. Cs Rep Exp pre Slovensko Bratislava, Vládna Budova. A selymhernyó gubó kg. ja 18—20 korona lesz.

— **Rádió tulajdonosok!** Gyakran előfordul, hogy amatőrök saját maguk állítanak össze készüléket és nem tudják a vele járó hivatalos kötelezettséget A legutóbbi elkobások miatt a postagazgatóság ezuton közli az érdekeltekkel, hogy a jövőben szigoruan ellenőrzik az összes készülékeket Kereskedők csak engedély ellenében adhatnak ki engé-

délezés alá tartozó alkatrészeket, (hogy melyek ezek, azt minden rádiókereskedő tudja és megmondja) Léván engedély alá tartozó alkatrészek árusítására Kérdő Alvéreknak (Masaryk u.), Kális Józsefnek (Stúr u.) és Petrás Bélának (Stúr u.) van csak engedélye.

— **Ifj. kultúr-mozi.** Értesítettnek az iskolák igazgatóságai, hogy a március havi ifj. mozielőadás 18-án, azaz pénteken kivételosen 1—3, 3—5. és 5—7-ig lesz megtartva. Részletes műsor annak idején közölve lesz.

— **Elvesztett szerdán.** 2-án a Káta sor elejétől a Boleman patikáig jöve 90 cm. creppet egy szobalány. Kéri a becsületlen megtalálót, hogy az anyagot — mely asztosnyáé — a Boleman patikában adja be.

**Dr. Sós László** szülész-, nőorvos, operateur rendelőjét f. év március hó 1-től a Vojenská ul 2 sz (Boros féle) házba fidsz. helyezi át (Telefon 84)

**Zongora hangolás.** A jelenleg Léván működő szintársulat zenekarában van egy kitűnő zongorahangoló, ki e hó végéig itt tartózkodásuk ideje alatt ajánlunkok ugy helyben mint vidéken zongorahangolásra, cím *Jelinek József* Levice, színház.

**Dr. Neuer Hedvig** orvosnő kozmetikai és röntgen intézete. *Levice, Posta u. 6.* Bőrápolás, szepők, pattanások, szemölcsök, anyajegyek, szőrök stb. eltávolítása.

Massage, villany, quarz kezelés

Röntgen diagnostika (belső betegségek megállapítása) és therapia. (betegségek gyógyítása.)

## Színház.

A szlovenszkoí magyar szintársulat szerdán érkezett meg Lévára. A közönség a régi szeretettel köszöntötte a szintársulat ismert tagjait, de bizalommal várta az új tagok első fellépését is. A megnyitó előadás a forró siker jegyében zajlott le, Léva színházi közönsége (de számosan a vidékről is), szerdán este nagyszámban jött össze a lévai színházban, hogy kifejezze ragaszkodását és szeretetét a szlovenszkoí magyar kultúrának egyik jelentős intézménye: a magyar színház iránt, mely az irodalom kultuszát s a magyar szó életet jelenté ki kisebbégi életünkben, de jelenti a szépség, az érzés felkeltését és ünnepi hangulat ébresztését a hétköznapi túlekedésben elfáradt s mély apátiába merült emberek számára. Ezért a szlovenszkoí magyar városokban a kultúrának lelkes robotosai: a magyar színészek mindenütt örömmel látott vendégek. Azt a nagy fáradságot, amit színészeinkre a folytonos vándorlás jelent, a megértő közönségnek — erejének latbavetésével is, — honórnálni kell.

Ami a megnyitó előadást illeti, Léva közönsége nem csatlakozott a társulat újabb erőiben. Megnyitót a direktió a Vigszínház nagysikerű műsorárbaját: „Noszty fiu esete a Tóth Marival” választotta. A szépen rendezett, jól gördülő előadás részleteiben és összhatásában is a legjobbat nyújtotta. A drámai együttes bemutatkozása teljes sikert jelentett. Egy könnyű életű, heje hujás, folytonos cigányzenével élesztett, letűnt magyar kor mikszáthi hangulata ömlött a hallgatóság lelkeire. A két címszerepét *Erdődy Lili* és *Pataký Miklós* vitte sikerre életteljes, szép alakítással. Kopreczkyt *Justh* adta megkapó vidéki külörrel, mely beszédét és teljes jellem alakítását állandóan az előadás központjába állította *Kolár* Mária sok rokonszenves vonással rajzolta meg *Vilmát*. *Révész* Ilonkának ez alkalommal is főként káprázatos beszédtechnikájával volt sikere. Bubenik szerepét mintha *Farkas* Palinak írták volna. Legyszerűsített játékestilusa állandóan utat talal a szívekhez. *Marosi* Lajost is most látjuk első ízben Őtadatos színészi intelligenciájáról tett bizonyosságot. *Tóth* Magda, *Vágó* Arthur, *Ungváry* Ferenc, *Bókai* bitűnően egészítették ki az együttest, mely már az első este a közönség legteljesebb rokonszenzvét kellette föl. De a kisebb szereplők is nagy ambícióval szolgálták Mikszáth—Harsányi lévai sikerét.

Az operett ensemble csütörtökön mutatkozott be az „Alexandra” reprizében, melynek címszerepét *Kovács* Kató énekelte. A színházi közönség természetesen nagy érdeklődéssel tekintett a lévai színpadon még nem szerepelt primadonna bemutatkozása elé. Fogadtatása meleg volt, amire meg is volt minden oka a közönségnek. Szépen kulturált, tisztán csengő hangnnyal rendelkezik s megjelenését kellemesítő tévő alakkal bír. Játéka is tehetségről tanuskodott, sőt a drámai szituációkban is kellő erőt mutatott. Amint mondani szokták, egycsapásra meghódította a közönséget *Partner* a tengerész kapitány szerepében *Balázs* István is ma debütált Játékával énekelve szintén hozzáférközött a lévai szívekhez. *Bellákék*, — ebben a színházi közönség körében szokásos megjelölésben természetesen *Horváth* Böske a pajzán kedvű szubrett van benne, — hatalmas tapsok között léptek a színpadra. Gazdag készletükkel előszedték a sok mókát és a jókedv hullámai ezzel szinte átszakították a gátat, táncuk pedig csupa ujjazás volt. Élet és eleven mozgalmasság az ő megjelenésük a színpadon *Pataký* rokonszenves uralkodó volt — bizonyára még a demokráta közönség szemében is. *Vágó*, *Ungváry* Ferenc, *Bókay* sok jölöső vidám percet szereztek a közönségnek. *Thuróczy* a forradalmár tiszt szerepében erőteljesen megjárt az alakot hozott színre. A sikerhez hozzájárultak a többi szereplők és a kar is, melynek avatott dirigense *Fischer*.

*Péntek* este *Villányi* Andor színműve, a „Királynőm meghalok érted” került előadásra. Léván a péntek ugylászik még mindig ominózus nap a színházban, mert a hatóság darabnak csekély nézője akadt. *Villányi* színműve nemcsak orosz miljőben játszódó orosz történetet él fel, hanem az orosz realistákra emlékeztető drámai levegőtől is fűtött. Egyébként a szerelem hatalmas erejét igyekezett bizonyítani, mely óriási ellentétes változásokat képes felidézni az emberekben. A darab három szerelmes férfi és egy nő körül forog, tele izgalmas szituációkkal. Az előadás súlypontja a kítűnő *Justh*-ra esett, aki egy nyomorék orosz zsidó tanár, kezdetben groteszk, de mégis magasztosan felfogó szerelmét mutatta szívbe markoló realizmussal. Hatalmas alakítása különösen az első felvonásban volt elementáris és mélységesen megható, olyannyira hogy a közönség a jelenet lenyűgöző hatása alatt még a művészek kijáró tetszésnyilvánításról is megfeledkezett, amit azonban később annál bőszegesebben pótolni ki. Egyébként a társulat új erőinek színészi kvalitásai is ebben az előadásban mind szélesebben bontakoztak ki. Így *Kolár* Mária őszinte és mély asszonyisága, *Pataký*-nak szerelemtől lobogó temperamentuma és *Vágó*-nak két felvonáson keresztül tapasztalt családias puhasága, mely a harmadik felvonásban a feleségében csatlakozott férj drámai kitérésénél megnyilatkozó dina mikában megkapó erővel hatott. *Reményi* és *Némethy* kifogástalanul vitték kisebb szerepeiket. A rendezés, az összjáték és az előadás menetének tempója szintén elsőrendű volt *ky*.

### A szintársulat heti műsora.

Ma, vasárnap délelőtt fél 11 órakor 6 50, 450 és 2 50 koronás helyárrakkal a „Liliom” (Egy csirkefogó élete) Molnár világhírű színműve; délután 3 órakor (fél helyárrakkal) „A nótá vége.” Zerkovitz operette. — *Hétfő*: „Noszty fiu esete a Tóth Marival” — *Kedd*: „Varázskeringő” Strausz operette. — *Szerda*: „Darázsészek.” Bobózat. — *Csütörtökön*: „Hajtóvadászat.” Operette. — *Péntek*: „Peer Gynt” Ibsen színműve. — *Szombat*: d. u. „Dr. Szabó Juci.”, este: „A csókás asszony.” Zerkovitz operette. — *Vasárnap*: délután „Alexandra.” Operette; este: „A csókás asszony.”

## A közönség köréből.

Áthelyezéséből kifolyólag személyesen ismerőseinktől elbucsnizni nem tudtunk, — ezután küldünk egy meleg köszönetet.

Zemkő és családja

## Köszönet nyilvánítás.

Mindazon jóbarátok és ismerősök, kik férjem elhunytá alkalmából részvétükkel fájdalumokat enyhítették és koszorút elhelyezni szívesek voltak, ezúton mondunk hálás köszönetet

Léva, 1927. március 4.

Üzv Gregorius Józsefné és gyermekei.

## Köszönet nyilvánítás.

A Lévai Cizmadia Ipartársulat vezetősege ezúton mond hálás köszönetet mindazoknak, kik a farsangi táncestélyüknek ugy anyagi mint erkölcsi sikerét előmozdították, valamint a szíves felülfizetőknök is.

Léva, 1927. március 4

Az ipartársulat vezetősége.

Levice város bírójától.

2078—1927. szám

## Köszönet nyilvánítás.

Adler Gyula ur, fegyvernek lakos 250 Ké-t küldött be címre az e célból, hogy az ősszeg a városi népkonyhán ellátottak ételmezésére fordítassék, midőn az ősszeg atvételet nyugtatom, egyidejűleg köszönetemet fejezem ki a nemesszívű adományozónak mindazon szegények nevében, kik az adományban részesültek.

Levice, 1927. február 28.

Jasenák városbíró.

921—1927. szám.

## Köszönet nyilvánítás.

Lachky Elek ur, levicei fűszerkereskedő 50 koronát küldött be címre a város szegényei részére. midőn az ősszeg atvételet nyugtatom, egyidejűleg köszönetemet fejezem ki a nemesszívű adományozónak, mindazon szegények nevében, kik az adományban részesültek.

Levice, 1927. március 3

Tury h. városbíró.

## Irodalom- és művészet.

### Történelmi pályázat.

Az Ellenzéki Pártok Kulturreferátusa pályázatot hirdet egy történelmi munkára, mely a magyarság területvesztéseit tárgyalja az elmúlt évszázadokban Szlovenszko és Ruszinszko területén. — A munka célja lenne: felkutatni azon ősi magyar telepek keletkezésének, élettartamának s elmulásának történetét, valamint feldolgozni e telepek maig is fennmaradt emlékeit a hely és családnevekben, — melyek az Árpád-házbéli királyok idejében keletkeztek s melyek az idők folyamán elszárvosodtak Ilyenek pl.: Sáros és Felsőzemplén meggyék, melyek, mint addig lakatlan területek II. Géza és II. Endre oroszországi hadműveletei következtében épültek ki hadtáplálomásokká és telepítették be, ilyenek a szépségségi „lándsás” telepek, Turóc és Trencsén megyék jobbára szintén történelmi célból alkotott magyar telepei stb.

A pályázat titkos, azaz a pályaművek a szerző nevét tartalmazó jellegű levél kíséretében adandók be 1927. évi október 31-ig Dr. Sziklay Ferenc kulturreferensnél (Košice Kassa, Eder utca 9)

A pályázaton részt vehetnek:

- 1) teljes és részleteiben is kidolgozott művek;
- 2) olyanok, melyek csak bizonyos magyar telepek történelmét dolgozzák föl.
- 3) Amennyiben a pályázat határideje rövidnek bizonyulna, részletes vázlatmunka is beadható valamely résznek mutatoul szánt végleges kidolgozása mellett

A pályázat elbírálására a Kulturreferátus az ország történelemtudósai közül 3 tagu bizottságot kér föl.

## Köszönet nyilvánítás.

Az Árvaházat fenntartó Lévai Nőegylet a következő kezes adományokat vette:

## Február hó.

Rajcsányiné 1 kosár zöldség, Freier Ármin Varsány 1 zsák burgonya, 1 kg. vaj, 7 kg. bab, 3 kg. túró, 5 kg. liszt, Steiner J. butoros 1 kabát, 2 ruha, 1 bluz, 6 pár harisnya, 1 pár cipő, 1 szoknya, 3 mellény, N. N. 50 kg. bab, Bacsák Mária 60 drb. sütemény, N. N. Léva 5 kg. vaj, N. N. N. Salló 5 kg. töpörtyű, Szent Ivány Endre 50 K, Adler Gyula 350 kg. burgonya, Báthy László pr. kanonok Esztergom jegy megváltás c. mén 50 K, Hradecnyi Gyula 1 új mosóteknő 100 K értékben, N. N. Léva 40 K, Csizmadia bál 50 K, dr. Valló járásbíró utján dr. Liebermann féle perügyből kifolyólag 22 K

Fogadják a nemesszívű adakozók jótekonyságukért az árva névben köszönetüket.

Árvay Józsefné  
alelnök.

## Az anvakönyvi hivatal bejegyzése

1927. február hó 27-től, — március hó 6-ig.

## Születés

Dreveny József Čertánsky Alzbeta fiu István — Lengyel István Lacko Mária fiu László József — Grman József Mihalovics Julia fiu József — Gregorics János Farkas Róza fiu József és János ikrek — Hrabovsky István Smazák Mária leány Ilona Mária — Začka Kálmán Bongya Mária Teréz leány Mária — Harman András Bošák Mária fiu István — Bandler Béla Blau Helen fiu Endre — Hliva Mihály Juhász Erzsébet leány Erzsébet — Kucs István Bory Gizella fiu Ernő István — Gašparik János Rakovsky Anna fiu Sándor János Mihály.

## Házasság.

Valentik József Struhár Anna rkath. — Hoffmann Árpád Kern Emma rkath. — Oberth Lajos Sági Erzsébet rkath.

## Halálozás.

Özv. Mrázik Istvánné Sebő Mária 72 éves — Gregorics József 84 éves — Szunyog András 72 éves — Stugel Józsefné Leták Erzsébet 62 éves

## Gabonaárak:

Levice, 1927. március hó 5-én

Buza	—	100 kgr.	230	—	232	kor.
Rozs	—	"	—	195	"	
Árpa	—	"	128	—	135	"
Zab	—	"	—	155	"	
Kukorica uj	—	"	140	—	145	"
Bab	—	"	100	—	110	"
Lóheremag	—	"	1500	—	1800	"

## VALUTAÁRFOLYAMOK

Bármegyei Népbank Levice, jelentése.

	február 26-án:	március 5-én:
100 pengő	—	585—
100 osztrák schilling	—	478—
1 angol font	—	163—
1 amerikai dollár	—	88-40
100 svájci frank	—	648—
100 francia frank	—	132—
100 líra	—	147—
100 német márka	—	795—
100 dinár	—	59—
100 lei	—	20.50

## Léva város munkaközp. hivatalának közleményei:

## Munkát keresnek:

20 földmunkás, 6 gélatáros, 1 kovács, 2 asztalos, 1 karpitos, 5 cipész és csizmadia, 1 borbély, 12 kőműves, 1 ács, 1 bognár, 3 szobafestő, 1 fűszeresegéd, 1 rőfősegéd, 1 papirkereskedősegéd, 1 házi szolgáló, 1 asztaliinas.

## Munkát kapnak:

1 cukrászültevezető Ungvárra, 1 nőifodrász Ungvárra, 1 borotvaélesztő, 2 cipészstanonc, 1 szabóstanonc, 1 pékstanonc, 2 szolgálógyény vidékre.

Císló: 367—927.

## S Ú B E H.

Vo varšianskom notariate systemizovaná stanica kancel. výpomocnej sily má byt' cestou vol'by zaplnená. Mesačný plat 800 Kč. a nejaký pobočný dôchodok. Vlastnoručne písané žiadosti, vystrojené dom. listom, školským svedectvom, svedectvom zachovalosti a o doterajšom účinkovaní treba podat' do 25 marca 1927. Znalost' slovenskej a maďarskej reči v slove a písme treba dokázat'. Vol'ba bude vypísaná neskôršie.

Vo Varšanoch, dňa 12. febr. 1927.

Viliam Zamboj v. r.  
v. notar.

## = APRO HIRDETÉSEK. =

**Vennek** teljesen jó állapotban levő, barna, rövid, kereszt-húros zongorát. Szives értesítések: minőség, gyártmány, ár, stb. megjelölésével: NAGY GYULA Málás (posta Velke Sar'uhy) küldendők. 294

**Eladó** vagy esetleg bérbe adó Sat Janos hegyen 1 hold szőlőtálat, 20 drb. gyümölcsfa, hajlékkal. — Érdeklődni lehet: Zugó utca 29. szám alatt. 295

**Egy jókarban** levő gyermekágy eladó Kakai út 56. 296

**Diszcserjék:** Weigelia, Forsythia, Deutzia, Aranyeső, szegélynek való Buxus kapható. Továbbá 60—100 cm magas erdei fenyőfák aprilisi szállítására előjegyzést elfogadok Drbja 5 Ké. TAUBINGER ÁRPÁDNÉ Kiskereskény, Léva mellett. 298

**Magányos ház** szoba, konyha, kamra, kert azonnal kiadó. Érdeklődni Mangorító u 23. 298

**Eladó** Zách utca 1 sz. ház. Cim a kiadóban. 292

**„Ratopax“** a méregmentes patkány, egér irtószert már Léva-n kapható! Vezetékpózelet Slovenskóra és Rusinskóra — SMOGROVICS ÁRPÁD gyógyszerész Léva, Fotér. Viszonteladóknek eredeti gyári áron.

## Egy jóforgalmú péküzlet

hozzávaló műhellyel együtt azonnal bérbeadó. Bővebbet Bém utca 1 Levice.

**Koporsók** bármily nagyságban elsőrendű kivitelben a legújabb aron kaphatók LACZKÓ JÓZSEF asztalosnál, Vojenská (Honvéd utca) 214

**Keresek** 2—3 szobás lakást máj. 1. vagy augusztus 1-re.  
ENGEL JÓZSEF Levice 285

**Villa** pensiónak Vihnyefürdőn Slovensko tiz szobával házmesterházzal, gyümölcsösrel eladó vagy pestkörnyéki házzal elcsereíthető. HUSZÁR, Budapest, Murányi utca 1. szám. 284

**Cseplőgarnitúra** eladó, használt állapotban 4 A Ganz motor, 720 mm. Hoffer Schrantz dupla tisztító osztályozó hengerrel cseplő szekrény. Érdeklődni lehet MOLNÁR GÉZA gépésznél Kiskálna, ž. XVIII. 281

**Ház eladó** nagy gyümölcsös faskerttel. Beköltözés: az egyezség szerint. Cim a kiadóban. 282

**Kiadó** 1 szoba, 1 zártolajos, 1 faskamra, április 1-én. Ujtelep III. utca 13. sz. GREGUS. 283

**Önálló** ügyes varrolányok felvetetnek HERZFELDNÉ Ladányi utca 27.

**Cimbalom** verők állandóan kaphatók Zugó utca 29. 288

**Egy jó karban** levő kerékpár eladó. László utca 17. szám.

**Két szoba** konyha és műhely eladó vétel esetén azonnal beköltözhető. Cim a kiadóba. 289

**Tiszta,** faj fehér „Wiangrod“ tyuk tojas titeltéshez kapható és egy nagy fehér faj Wiangrod kakas eladó. VOZÁRIK Major alatt 3 utca. 290

**Zeliezovce** legforgalmasabb uccájába berendezett üzlethelyiség portál 2 szép kirakattal, átköltözés miatt jutányos áron kiadó. SEIDNER JENŐ Zeliezovce. 279

**Eladó** 20 hektoliter obor. Cim a kiadóban. 280

**Uj ház,** 2 szoba, konyha, spez, nagy kertel eladó. Vétel esetén rögtön beköltözhető. Bővebbet Barsi utca 2 277

**Március** 15 től emeleti butorozott szoba kiadó. Cim a kiadóban. 299

**Műtép** és természetes tiszta méz kapható SINGER IZIDOR fűszerüzletében Levice. 300

**Beköltözhető** ház eladó. Cim a kiadóban. 304

**Wertheim** szekrény eladó Cim a kiadóban. 301

Fordson

FORD

Lincoln

személy- és teherautomobilokat, traktorokat ekékkel stb. szállít

KNAPP DÁVID

Ford, Fordson, Lincoln autorizált képviselője

TELEFON 33.

LEVICE

TELEFON 33.

Automobilok, traktorok ekékkel tartalékrészek stb. állandóan ráktáron!

Autorizált képviselő.

Autorizált képviselő.

**Egy** ebédlő berendezés és egy ebédlő kredenc eladó. Zach u. 20. 20

## ÉRTESETÉS.

Régi jó hírnevű

**asztalos műhelyemet**

önállóan, — saját házamban —  
**Kereszt utca 4. szám alatt**  
újából megnyitottam.

Vállalom az összes bútorszakot és  
építkezési munkálatokat,  
javításokat is elfogadok.

Kérem a t. közönség szíves pártfogását.

Kiváló tisztelettel

**AGÁRDY ZSIGMOND**

épület és bútór asztalos.

## Műhely áthelyezés.

Van szerencsém a n. é. közön-  
ség becses tudomására adni,  
hogy 1910 óta fennálló

**szabó műhelyemet**

Petőfi utca 8 sz. alól **Ladányi**  
**utca 31. szám alá saját házamba**  
helyeztem át.

Főtörökvésem oda fog irányulni, hogy  
n. d. megbízóimnak a legkényesebb  
izlését is kielégíthessem. — Mérték  
vétel végett készséggel házhöz megyek

Kiváló tisztelettel

**ÁBRAHAM PÁL**

FÉRFI SZABÓ

Ne csodálkozzon!



mert HERZKA ZSIG-  
MOND fatelep a  
vasuti raktár mellett  
megrendelés után  
azonnal házhöz szállít :

apritott fát 4 zsákban  
á 25 klg 20 Kő ért  
egy ölfát 300 " "  
szenet 30 " "

Városi megrendelőhely: WEISZ IGNÁCZ  
fűszerüzlete.

TELEFON SZÁM : 50.

Értesitem Léva és környéke n. é. közön-  
ségét, hogy **Léván Horváth-u. 2 sz alatt**  
**elsőrendű**

**úri- és női divat szabóságot**

nyitottam. Legújabb drezdai női szabá-  
szatot tanítók divatlap lefordítása után.  
Női tanulók felvételnek, női ruhák kiszá-  
bását is elfogadom, szolid árak mellett  
A varrónőknek is becses figyelmükbe aján-  
lom a legújabb és legpontosabb szabászato-  
mat. Érdeklődni nálam lehet minden nap A  
n. é. közönségnek becses pártfogását kérem

**Lukács István**

úri- és női szabó, szakoktató Léván.

**Dívatos, hosszú**  
**gyöngysorok**

**28 koronás árban kaphatók :**

**Steiner Testvérek Levica**

MÜLLER HÁZ BATA órággal szembe

TULASAY JÓZSEF UTÓDA  
**VÁRADY GYULA**  
Mű-, géplakatos és puskaműves.

Készít: *vaskapukat, ajtókat, vas-  
rácsokat, fazonablakokat.*

Szerel és javít *szivattyukat, vízvezetéseket*

Elfogadja: *gépek, mérlegek varrógépek,  
vadászfegyverek javítását*  
ügyszintén a lakatos iparhoz  
tartozó különféle munkák  
készítését és javítását ::

Autogén hegesztés és vágás.

Szakkerülő munka **Jutányos árak.**

Értesitem a nagyrabecsült  
közönséget, hogy üzletemet  
felosztatom és a raktáron  
levő összes áruimat beszer-  
zési áron alul is kiárúsítom.  
**MŰHELYEMET** fentartom és  
ideiglenesen Kákai ut 30 sz.  
alá helyezem át.

**HETZER RÓBERT**  
iparművész.



## RADIO-CENTRAL-KERN

Az első és egyedüli minist. koncesszionált

**RADIO SZAKÜZLET**

**KERN TESTVÉREK**

fűszer-, gyarmatáru- és vasnagykereskedése

**ELEKTROTECHNIKAI és MŰSZAKI SZAKÜZLET**

ALAPITTATOTT 1881. **LEVICE-LÉVA.** TELEFON SZÁM 14

Egyedüli és legjobb bevásárlási forrás

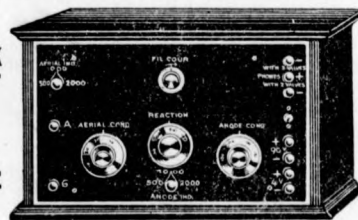
a legmegbízhatóbb **Radio felvevő készülékekben.**

**A világhírű TUNGSRAM-WESTERN ELEKTRIC**

**radio készülékek**

**egyedárúsítása**

**és gyári képviselője.**



**Amerikai**  
**typusú**  
**háromlámás**  
**és hétlámás**  
**superheterodynek.**

Nagy választék: Alfa, Radiofon, Telefunken, Reinartz, Köhler gyárt-  
mányú **egy, kettő, háromlámás és ötlámás neutrodyn készülékekben.**

Tungsrám, Philips, Telefunken, Kremenczky **lámák.**

Musikalpa, Blaupunkt Superton, Plastic,  
Köhler, Darling **hangosanbeszélők.**

A legjobb **fejhallgatók** gyári árban.

Amatőröknek az **összes** radioalkatrészek a legolcsóbb árban.

**Akkumulátorok** töltését a **legjutányosabban** vállaljuk.

Radiokészülékeinket vételkényszer nélkül bemutatjuk.

# Miért az AUSTIN a traktorok királya?

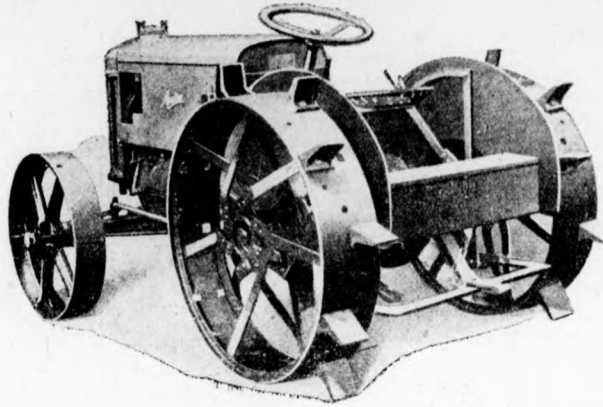
## MERT:

felszánt egy óra alatt  
1 m. holdat

fogyaszt m. holdankint  
61 kg. petroleumot

fogyaszt m. holdankint  
0.20 kg. kenőolajat

középkötött talajon  
8" mély szántásnál.



Bemutató szántás Léván  
f. hó 13 vasárnap.

VEZÉRKÉPVISELET

„UNION“  
MŰSZAKI ÉS GÉPKERESKEDELMI  
TÁRSASÁG

BRATISLAVA  
Kolbenpalota  
Carlton szálló mellett.

Fiók: LEVICE.

Ideiglenes iroda: Városi szálló 10.

Egy ügyes, fiatal, nőtlen üzleti szolga kerestetik. — Cím a kiadóhivatalban.

Utlevél vizumokat 17 kő. díjért  
legkésőbb 4 nap alatt megszeresz  
**DOBROVITZKY J.**  
hírlapterjesztési iroda Levice,  
Bástya utca 2. (Városházzal szemben.)

Ugyanitt hírlapokra hirdetések és elő-  
fizetések eredeti áron felvételnek.  
Radio Welt és Radio Journal állan-  
dóan kapható- és előfizethető.  
Ugyazintén a Radio Amateur  
szaklap magyar nyelven  
Divatlapok nagy válasz-  
tékban. Könyvesnapta-  
rak beszerzési áron  
kaphatók, míg a  
kézlelt tart.



Igy fiatalit  
és szépít a  
Corall-crème  
Corall-puder  
Corall-szappan

Kapható Léván:  
Pick Endre drogeriában.

Alapítottott  
1902.

## Értesítés!

Tisztelettel értesitem a n. é  
közönséget, hogy ezentul  
**esti villanyfelvételek,**  
u. m. menyasszonyi, családi, gyermek  
és csoport, valamint fénykép nagyita-  
sok a legtökéletesebb kivitelben, bár  
melyik órában és állandóan fűtött  
műteremben készülnek.  
A nagyérd-mű közönségnek a  
legkényesebb igényeit kielégítve,  
maradok kiváló tisztelettel

**NAGY ARTHUR**

modern FOTO-műhely  
Káivinudvar II emelet

## ÉRTESETÉS.

A mélyen tisztelt vásárló közönség  
szives tudomására adom, hogy  
az EREDETI és VILÁGHIRŰ

„PEKAREK TEA“  
üzletben kapható.

Ezen tea állandó használata megki-  
méli a háziasszonyokat azon sok  
kellemetlenségtől, amelyek az eddigi  
be nem vált teák okoztak. Midőn  
nagyon ajánlom, hogy egy kísérletet  
tegyenek, vagyok szolgálatukra

**LACHKY ELEK**

fűszer és csemegekereskedő Levice  
Telec 26.

Lépor és robbantószer arúda!  
**BAROSKA, Levice, Kálnai u. 5. sz.**  
mechanikus és puskaműves.



Varrógépek, kerékpárok,  
Vadászfegyverek, vada-  
szati cikkek, gramofonok  
lemezek nagy váasztek-  
ban, előnyös fizetési fel-  
tételek mellett!

Szakszertü javító műhely!

6607/26

DEL- ÉS ÉSZAK-  
AMERIKÁBA

a triezsti hajózási  
társasággal:

**COSULICH-LINE.**

Prag II. Václavské 67/20  
Ingyen információ.



Ha tájékozva akar lenni a legmodernebb divatcikkek felől  
akkor keresse fel  
**GERTLER FÜLÖP** divatáru üzletét, LÉVÁN.

ÁLLANDÓ NAGY RAKTÁR:

Női ruhákban, Blusok, Gyermekek és Bakfis ruhák, Jumperek,  
kötött kabátok, női és férfi harisnya, valamint ERCO gyárt-  
mányu férfi fehérnemű, nyakkendők és nagy raktár férfi  
PESCHL kalapokban -- Bébé kelengyék minden minőségben.

Szolid és pontos kiszolgálás!

